

# حقوق الآباء في تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة إشعار الحماية الإجرائية



ساري بدءاً من: أغسطس 2009  
رُوجع: نوفمبر 2009

يلزم قانون تعليم المعوقين (IDEA) - القانون الفيدرالي بشأن تعليم الطلاب المعوقين - المدارس بتزويد والدي الطفل المعوق بإشعار يتضمن شرحاً وافياً للحماية الإجرائية المتاحة بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وبمقتضى تعليمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لإدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت (يمكن الحصول على جميع مراجع التعليمات من دليل التعليمات والممارسات لمجلس التعليم التابع لولاية فيرمونت، كما يمكن الحصول على مرجع اللائحة الفيدرالية 34 في السجل الفيدرالي). يجب إعطاء نسخة من هذا الإشعار للآباء أو الطلاب البالغين مرة واحدة فقط في السنة الدراسية، فيما يتعين إعطاء نسخة للآباء أو الطلاب البالغين في الحالات التالية:

1. الإحالة الميدنية لتقييم ما؛
2. تلقي شكوى إدارية أولى بمقتضى اللائحة 5/1/2365 أو شكوى حسب الأصول القانونية بموجب المادة 6/1/2365 على مدار السنة الدراسية؛
3. طلب مقدم من قبل أحد الآباء أو الطلاب البالغين؛ و
4. وفقاً لإجراءات الانضباط في اللائحة 1/4313 (ح).



فيرمونت

إدارة التربية والتعليم

شعبة دعم الطلاب  
(802) 828-5114

## قائمة المحتويات

5	الإشعار الخطي المسبق.....
5	الإشعار.....
5	محتوى الإشعار.....
6	الإشعار بلغة مفهومة.....
6	اللغة الأم.....
6	البريد الإلكتروني.....
7	تعريف الموافقة.....
7	الموافقة على إجراء تقييم أولي.....
8	الموافقة الأبوية على الخدمات.....
8	إلغاء الموافقة الأبوية على الخدمات.....
8	الموافقة الأبوية على إعادة التقييم.....
9	توثيق الجهود المعقول للحصول على الموافقة الأبوية.....
9	متطلبات أخرى للموافقة.....
10	التقييمات التربوية المستقلة.....
10	تعريف.....
10	حق الآباء في التقييم على نفقة الدولة.....
11	التقييمات من جانب أولياء الأمور.....
11	طلبات التقييمات من خلال مسؤولي الاستماع.....
11	معايير المنطقة التعليمية/الاتحاد الإشرافي.....
12	سرية المعلومات والسجلات الطلابية.....
12	تعريف.....
12	إشعار للآباء.....
13	حقوق الإطلاع على السجلات.....
13	سجل الإطلاع.....
14	السجلات عن أكثر من طفل واحد.....
14	قائمة بأنواع ومواقع المعلومات.....
14	الرسوم.....
14	تعديل السجلات بناء على طلب الآباء.....
14	فرصة عقد جلسة استماع.....
15	نتيجة جلسة الاستماع.....
15	الموافقة على الكشف عن معلومات شخصية تكشف عن الهوية.....
15	الحماية.....
16	تدمير المعلومات.....
17	إجراءات الشكوى الإدارية.....
17	الفرق بين الاستماع للشكوى على حسب الأصول القانونية وإجراءات الشكوى الإدارية.....
17	إجراءات الشكوى الإدارية.....
20	إجراءات الشكوى بحسب الأصول القانونية.....
20	الشكوى بحسب الأصول القانونية.....
20	خلفية عامة.....
20	معلومات للآباء.....
20	بدء الاستماع بحسب الأصول القانونية.....
20	خلفية عامة.....
21	مضمون الشكوى.....
21	الإشعار المطلوب قبل الاستماع بحسب الأصول القانونية.....
21	كفاية الشكوى.....
21	تعديل الشكوى.....
22	رد المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على الشكوى بحسب الأصول القانونية.....
22	رد طرف آخر على الشكوى بحسب الأصول القانونية.....

22	الوساطة
22	خلفية عامة
22	متطلبات
23	نزاهة الوسيط
24	موضعة الطفل بينما لا تزال الشكوى حسب الأصول القانونية وجلسة الاستماع لا تزال معلقة
24	اجتماع اتخاذ القرار
24	اجتماع إيجاد حل
25	فترة إيجاد حل
26	التعديلات خلال فترة إيجاد حل التي تستمر لمدة 30 يوماً
26	اتفاق التسوية الخطي
26	فترة مراجعة الاتفاق
26	جلسات الاستماع حسب الأصول القانونية
26	نزاهة جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية
26	نزاهة مسؤول الاستماع
27	مواعيد طلب عقد جلسة استماع
27	استثناءات للمواعيد
27	إجراءات جلسة الاستماع
27	خلفية عامة
28	الكشف عن معلومات أخرى
28	الحقوق الأبوية في جلسات الاستماع
28	قرار المسؤول عن جلسة الاستماع
28	النتائج والقرار للصالح العام
29	الاستئنافات
29	نهائية قرار جلسة الاستماع
29	مواعيد وملاءمة جلسات الاستماع والمراجعات
29	الدعاوى المدنية
29	خلفية عامة
30	القيود الزمنية
30	إجراءات أخرى
30	اختصاص المحاكم الجزئية
30	قاعدة تأسيس الحكم
30	أتعاب المحاماة
30	خلفية عامة
31	منح الرسوم
33	الإجراءات المتبعة عند تأديب الأطفال المعوقين
33	سلطة العاملين بالمدرسة
33	تقرير كل حالة على حدة
33	السلطة العامة
33	السلطة الإضافية
33	الخدمات
34	التقرير بناء على المظهر
35	تقرير أن السلوك كان مظهراً من مظاهر إعاقة الطفل
35	الحالات الخاصة
35	تعريف
36	إخطار
36	تغيير الموضعة بسبب عمليات الاستبعاد التأديبي
36	تقرير المصير
36	الاستئناف
37	سلطة مسؤول جلسة الاستماع
37	التعجيل بجلسة الاستماع حسب الأصول القانونية
37	الإلحاق أثناء الاستئناف
38	الحماية للأطفال غير المؤهلين بعد لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات المنصلة
38	الحماية العامة
38	أساس من المعرفة عن المسائل التأديبية
38	الشروط التي تنطبق في حالة عدم وجود أساس من المعرفة

- 39 .....الإحالة إلى واتخاذ إجراء من جانب سلطات إنفاذ القانون والسلطة القضائية.
- 39 .....إحالة السجلات.
- 40 .....المتطلبات اللازمة للإلحاق الأبوي في المدارس المستقلة على نفقة الدولة.
- 40 .....متطلبات عامة.
- 40 .....دفع تكاليف الإلحاق بالمدارس المستقلة.
- 40 .....قيود على السداد.

## الإشعار الخطي المسبق

لائحة 1/1/2365

### الإشعار

إن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك ملزمان بمنحك إشعاراً خطياً (قدم بياناتك الدقيقة خطياً)، عندما:

- يقترح أن يبدأ أو يغير:
  - الهوية،
  - التقييم،
  - الإلحاق التعليمي لطفلكم، أو
  - توفير تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلكم؛ أو
- يرفض أن يبدأ أو أن يغير الهوية، أو التقييم، أو الوضع التعليمي لطفلكم أو توفير تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلكم.

### محتوى الإشعار

الإشعار الخطي يجب أن:

- يذكر الإجراءات التي تقترحها أو ترفض اتخاذها المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي؛
- يشرح السبب وراء قيام المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له باقتراح أو رفض اتخاذ الإجراءات اللازمة؛
- يذكر كل إجراء تقييم، أو تقدير، أو تسجيل، أو تقرير تتبعه المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له للبت في اقتراح أو رفض إتخاذ إجراء؛
- يتضمن إقراراً بأنك لديك الحماية بموجب أحكام الحماية الإجرائية لقانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت؛
- يبين لك كيف يمكنك الحصول على بيان الحماية الإجرائية إذا كان الإجراء الذي تقترحه أو ترفضه المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لا يمثل إحالة أولية للتقييم؛
- يتضمن المصادر التي يمكنك الاتصال بها للحصول على مساعدة لفهم قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت؛
- يذكر أي خيارات أخرى اتخذها فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلكم، وأسباب رفض هذه الخيارات؛ و
- يقدم بيان بالأسباب الأخرى لاقتراح المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له أو رفضهما إجراء ما.

## الإشعار بلغة مفهومة

يجب أن يكون الإشعار:

- مكتوبا بلغة مفهومة لعامة الناس؛ و
- متوفرا بلغتك الأم، أو أي وسيلة تواصل أخرى تستخدمها، ما لم يكن من الواضح أنه ليس من المجدي القيام بذلك.
- إذا كانت لغتك الأم أو أي وسيلة تواصل أخرى ليست لغة مكتوبة؛ فيجب أن تكفل المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له أن:
  - يتم ترجمة الإشعار لك شفويا بوسائل أخرى بلغتك الأم أو وسيلة تواصل أخرى؛
  - تفهم مضمون الإشعار؛ و
  - يكون هناك دليل خطي على أنه قد تم الوفاء بكل من 1 و 2.

## اللغة الأم

لائحة فيدرالية 34 كود § 29/300

يقصد باللغة الأم - في حالة استخدامها مع فرد ذي مستو إتقان لغة إنجليزية محدود - ما يلي:

- أن تكون اللغة المستخدمة عادة من قبل هذا الشخص، أو - في حالة الطفل - اللغة التي تستخدم عادة من قبل أبوي الطفل؛
- أن تكون لغة الاتصال المباشر مع الطفل (بما في ذلك عند تقييم الطفل)، وأن تكون اللغة المستخدمة عادة مع الطفل في المنزل، أو في بيئة التعلم.
- بالنسبة للشخص المصاب بالصمم أو بالعمى، أو للشخص الذي ليس لديه أي لغة مكتوبة، تكون وسيلة التواصل هي تلك التي يستخدمها الشخص عادة (مثل لغة الإشارة، أو طريقة برايل، أو لغة الشفاه).

## البريد الإلكتروني

لائحة 1/1/2365 (ح) (4)

إذا كانت المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي يمنح الآباء حق اختيار استلام الوثائق عن طريق البريد الإلكتروني، فيمكنك اختيار تلقي ما يلي عن طريق البريد الإلكتروني :

- الإشعار الخطي المسبق؛
- إشعار الحماية الإجرائية؛ و
- الإشعار المتعلق بالشكوى حسب الأصول القانونية.

## الموافقة الأبوية

لائحة 3/1/2365

### تعريف الموافقة

تعني الموافقة:

- أنه قد تم إحاطتك بالكامل باستخدام لغتك الأم أو أي طريقة تواصل أخرى (مثل: لغة الإشارة، أو طريقة برايل، أو التواصل عن طريق حركة الشفاه) بجميع المعلومات حول الإجراء الذي تمنح موافقتك بشأنه.
- أنك تفهم وتوافق خطياً على هذا الإجراء، وأن الموافقة تبين هذا الإجراء وتذكر السجلات (إن وجدت) التي سيتم الإعلان عنها، ولمن؛ و
- أنك تدرك أن الموافقة طوعية من جانبك، وأنت يمكنك سحب موافقتك في أي وقت.
- أن سحبك لموافقتك لا ينفي (يلغي) الإجراء الذي تم بعد تقديمك لموافقتك وقبل سحبك لموافقتك.

### الموافقة على التقييم الأولي

لا يمكن للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له إجراء تقييم أولي لطفلك - لتحديد ما إذا كان الطفل مؤهلاً بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت - قبل أن يقوم أولاً:

- بمنحك إشعاراً خطياً مسبقاً بالإجراءات المقترحة.
  - بالحصول على موافقتك على النحو المبين في إطار بند موافقة الآباء.
- يجب أن تبذل المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له جهوداً معقولة للحصول على الموافقة المستنيرة على إجراء تقييم أولي ليقرر ما إذا كان طفلك يعاني من إعاقة.
- إن موافقتك على التقييم المبدئي لا تعني أنك قد منحت موافقتك أيضاً للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له للبدء في تقديم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلك.
- إذا كان طفلك مقيداً بإحدى المدارس العامة، أو أنك تسعى لتسجيل طفلك في إحدى المدارس العامة، وكنت قد رفضت منح موافقتك أو تخلفت عن الرد على الموافقة على طلب توفير تقييم أولي، فإنه يمكن للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له، ولكن لا يشترط أن:
- يستمر في متابعة هذه التقييمات من خلال السعي وطلب الوساطة، واستخدام الأصول القانونية، أو مراجعة البيانات الموجودة.
  - يقرر عدم الاستمرار في التقييم، ويوثق مبرراته للقيام بذلك في سجل الطفل.
- لن تخالف المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له، ولن تنتهك التزاماتها بإلحاق، وتصنيف، وتقييم طفلكم في حالة عدم قيامه بتقييم طفلكم في ظل هذه الظروف.

## موافقة أولياء الأمور على الخدمات

يجب أن تحصل المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له أو تقوم ببذل جهودا معقولة للحصول على الموافقة المستنيرة قبل توفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلك للمرة الأولى.

إذا لم تستجيب لطلب منح موافقتك على حصول طفلك على تعليما لذوي الاحتياجات الخاصة، والخدمات ذات الصلة للمرة الأولى، أو إذا كنت ترفض منح مثل هذه الموافقة؛ فإن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له لن تعتمد الوساطة، أو الشكوى بشأن الإجراءات الواجبة، أو اجتماع الحكم، أو جلسة استماع نزيهة حسب الأصول القانونية.

إذا لم ترد على طلب منح موافقتك على حصول طفلك على تعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، والخدمات ذات الصلة للمرة الأولى، أو إذا كنتم ترفض منح مثل هذه الموافقة؛ فإن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له لن توفر لطفلك تعليما لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة التي سعت للحصول على موافقتك عليها، حيث إن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له:

- لا تنتهك متطلب توفير التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) المتاح لطفلك لفشلها في توفير تلك الخدمات لطفلك، و
- غير مطالبة بأن يكون لديها برنامج للتعليم الفردي (IEP) يلبي أو يضع برنامجا للتعليم الفردي لطفلك لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة الذي سبق طلب موافقتك عليه.

## إلغاء الموافقة الأبوية على الخدمات

لديك الحق في إلغاء موافقتك على خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة في أي وقت قبل أو بعد بدء هذه الخدمات. إذا قمت بذلك، فإن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له لن يطلب وساطة أو أي جلسة استماع حسب الأصول القانونية.

كذلك، فلن يمكن حماية طفلك فيما يتعلق بالانضباط وفقا للوائح تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة.

إذا قمت بسحب الموافقة، فإن طفلك لا يزال محميا من التمييز بموجب القسم 504.

يمكنك أن تطلب من المدرسة البحث في الوسائل الملائمة التي يكون طفلكم مؤهلا للحصول عليها بموجب القسم 504.

## الموافقة الأبوية على إعادة التقييم

يجب على المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابعي له الحصول على موافقتك المستنيرة قبل أن يقوم بإعادة تقييم طفلك، ما لم يكن بإمكان المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له إثبات:

- أنه قد اتخذ خطوات معقولة للحصول على موافقتك على إعادة تقييم طفلك، و
- أنك لم تستجب.

إذا كان طفلك مقيدا في إحدى المدارس العامة، أو كنت تسعى لتسجيل طفلك في إحدى المدارس العامة، وكنت قد رفضت منح موافقتك، أو عجزت عن الرد على طلب الموافقة على تقديم تقييم أولي؛ فإنه يمكن للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له - ولكن لا يشترط - أن:



- يستمر في متابعة هذه التقييمات من خلال السعي والوساطة، واستخدام الأصول القانونية، أو مراجعة البيانات الموجودة.
- يقرر عدم الاستمرار في المضي في التقييم، مع توثيق مبرراته للقيام بذلك في سجل الطفل.

لن تخالف المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له التزاماته بتحديد موقع، وتصنيف، وتقييم طفلك إذا لم تمضي في تقييم طفلك في ظل هذه الظروف.

### وثائق الجهود المعقولة للحصول على الموافقة الأبوية

يجب أن تحتفظ مدرستك بتوثيق للجهود المعقولة المبذولة للحصول على موافقتك الأبوية على إجراء تقييمات أولية، ولتوفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة للمرة الأولى، ولإعادة تقييم وتحديد موقع الأباء تحت وصاية الولاية لإجراء التقييمات الأولية. ويجب أن تشمل الوثائق على سجل لمحاولات المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له في هذه المجالات، مثل:

- سجلات تفصيلية للمكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها أو محاولة إجراؤها ونتائج تلك المكالمات؛
- نسخ من المراسلات التي يتم إرسالها إليك، وأي ردود واردة؛ و
- سجلات تفصيلية للزيارات التي تمت إلى منزلك أو مكان عملك، ونتائج تلك الزيارات.

### متطلبات أخرى للموافقة

إن موافقتك ليست مطلوبة قبل قيام المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له بما يلي:

- مراجعة البيانات الموجودة كجزء من تقييم أو إعادة تقييم طفلك؛ أو
  - إعطاء طفلك اختبار أو تقييم آخر يتم إعطاؤه لجميع الأطفال، إلا إذا كان مطلوب موافقة آباء جميع الطلاب قبل ذلك الاختبار أو التقييم.
- لن تتخذ المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع من رفضك الموافقة على أحد الخدمات أو الأنشطة ذريعة لحرمانك أو حرمان طفلك من أي خدمة أخرى، أو إعانة، أو نشاط.
- إذا كنت:

- قد الحقت طفلك بإحدى المدارس المستقلة على نفقتك الخاصة، أو
- تقوم بالتدريس لطفلك في المنزل، و
- لا تمنح موافقتك على التقييم الأولي لطفلك أو إعادة تقييم طفلك، أو
- لا تستجيب لطلب منح موافقتك،

لن تعتمد المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له الوساطة، أو الشكوى حسب الأصول القانونية، أو اجتماع الحكم، أو جلسة استماع نزيهة لإجبارك على الموافقة، كما أنه ليس ملزماً باعتبار طفلك مؤهلاً لتلقي الخدمات العادلة (الخدمات المتاحة للأطفال المعوقين الملحقين من قبل الآباء في مدارس مستقلة).

## التقييمات التعليمية المستقلة

لائحة 7/2/2362

### تعريف

على النحو المبين أدناه، لديك الحق في الحصول على تقييم تربوي مستقل (IEE) لطفلك إذا كنت لا توافق على تقييم طفلك الذي قامت بإجرائه منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.

إذا تقدمت بطلب تقييم تعليمي مستقل (IEE)، فيجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي تزويدك بمعلومات حول المكان الذي يمكنك الحصول فيه على التقييم التعليمي المستقل، وكذلك حول معايير منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التي تنطبق على التقييمات التعليمية المستقلة (IEEs).

يقصد بـ "التقييم التربوي المستقل" تقييم يتم إجراؤه من جانب مختبر مؤهل لا يعمل في منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي المسؤول عن تعليم طفلك.

"على نفقة الدولة" تعني أن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي إما يقوم بدفع تكلفة التقييم بالكامل أو يضمن أن التقييم يتم توفيره لكم دون أي تكلفة عليكم.

### حق الأب في الحصول على التقييم على نفقة الدولة

لديك الحق في الحصول على تقييم تربوي مستقل لطفلك على نفقة الدولة إذا كنت لا توافق على إجراء تقييم لطفلك من منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي وفقا للشروط التالية:

- إذا كنت تطلب إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك على نفقة الدولة، فيجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي - دون أي تأخير لا لزوم له - إما:
  - طلب عقد جلسة استماع لإظهار أن تقييمه لطفلك مناسباً؛ أو
  - توفير تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة.
- إذا كانت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي تطلب عقد جلسة استماع ويكون الحكم النهائي أن تقييم منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لطفلك مناسب، فلا يزال لديك الحق في الحصول على تقييم تعليمي مستقل، ولكن ليس على نفقة الدولة.
- إذا كنتم تطلب إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك، قد تسأل منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي عن سبب الاعتراض على تقييم طفلك الذي حصلت عليه من منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.
  - في حين أن، منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لن يطلب تفسيراً، ولا يجوز له التأخير غير المعقول سواء في توفير التقييم التعليمي المستقل لطفلك على نفقة الدولة، أو تقديم شكوى حسب الأصول القانونية لطلب عقد جلسة استماع حسب الأصول القانونية للدفاع عن تقييم طفلك من جانب منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.

يحق لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط لطفلك على نفقة الدولة في كل مرة تقوم فيها منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بإجراء تقييم لطفلك لا توافق عليه.

### التقييمات من جانب الآباء

إذا كنت تحصل على تقييم تعليمي مستقل لطفلك على نفقة الدولة، أو كنت تشترك مع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي في تقييم طفلك الذي حصلت عليه على نفقتك الخاصة:

- يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي النظر في نتائج تقييم طفلك، وإذا ما كان يحقق معايير منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي للتقييمات المستقلة في أي قرار يتخذه فيما يخص توفير تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلك، و
- تقدم أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التقييم كدليل في جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية فيما يتعلق بطفلك.

### طلبات التقييمات من خلال مسؤولي جلسة الاستماع

إذا كان مسؤول جلسة الاستماع يطلب تقييماً تعليمياً مستقلاً لطفلك كجزء من جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية، فيجب أن تكون تكلفة هذا التقييم على نفقة الدولة.

### معايير المنطقة التعليمية /الاتحاد الإشرافي

إذا كان التقييم التعليمي المستقل يتم على نفقة الدولة، فيجب أن تكون المعايير التي بموجبها يتم الحصول على هذا التقييم - بما في ذلك مكان التقييم ومؤهلات الفاحص - هي نفس المعايير التي تعتمدها منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي عندما يشرع في إجراء تقييم ما.

باستثناء المعايير المذكورة أعلاه، فإنه لا يجوز لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي فرض شروط أو جداول زمنية ذات صلة للحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة.

## سرية المعلومات والسجلات الطلابية

### تعريف

لائحة 2/2365

كما يستخدم في إطار بند سرية معلومات وسجلات الطلاب:

يقصد بـ "التدمير": التدمير المادي أو إزالة الهويات الشخصية من المعلومات بحيث لا تعد المعلومات الشخصية قابلة للتعرف عليها.

يقصد بـ "السجلات التعليمية": نوع السجلات التي يشملها تعريف "سجلات التعليم" في اللائحة الفيدرالية كود 34 قسم 99 (اللوائح التنفيذية لقانون الحقوق التعليمية للأسر وقانون الخصوصية لعام 1974 - المادة 20 من دستور الولايات المتحدة الأمريكية 1232 جي (FERPA)).

"المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي" يعني أي منطقة تعليمية، أو اتحاد إشرافي، أو وكالة، أو مؤسسة تقوم بجمع، والاحتفاظ بـ، أو استخدام معلومات شخصية، أو يتم الحصول على المعلومات منها بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.

"كاشفة للهوية" يقصد بها المعلومات التي تتضمن:

- اسم طفلك، أو اسمك كولي أمر، أو اسم أحد أفراد الأسرة؛
- عنوان طفلك؛
- ما يشير إلى الهوية الشخصية، مثل رقم الضمان الاجتماعي لطفلك أو رقم الطالب، أو
- ذكر للسمات الشخصية أو غيرها من المعلومات التي من شأنها الكشف عن هوية الطفل أو أن تجعل من الممكن التعرف على الطفل بدرجة معقولة من اليقين.

### إشعار لأولياء الأمور

لائحة 1/2/2365

يجب أن تصدر إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت إشعاراً لإبلاغ أولياء الأمور بسرية المعلومات الشخصية تماماً، بما في ذلك:

- بيان لمدى إصدار الإشعار باللغات الأصلية لمختلف المجموعات السكانية في الولاية؛
- بيان بالأطفال الذين يتم الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية المميزة لهم، وأنواع المعلومات المطلوبة، والأساليب التي تعتمدهم الولاية استخدامها في جمع المعلومات (بما في ذلك المصادر التي يتم جمع المعلومات منها)، والاستخدامات التي تتم لهذه المعلومات؛
- ملخص للسياسات والإجراءات التي يجب أن تتبعها الوكالات المشاركة بشأن تخزين، والكشف لأطراف ثالثة، والاحتفاظ بـ، وتدمير المعلومات الشخصية المميزة، و

- بيان لجميع حقوق الآباء والأطفال فيما يتعلق بهذه المعلومات، بما في ذلك الحقوق المنصوص عليها في قانون الحقوق التعليمية للأسر والخصوصية (FERPA) ولأئحته التنفيذية في كود اللائحة الفيدرالية 34 القسم 99.

قبل أي تصنيف أساسي، أو تحديد للموقع، أو نشاط تقييم (المعروف أيضا باسم "العثور على الطفل")، يجب أن يتم نشر الإشعار أو الإعلان عنه في الصحف أو وسائل الإعلام الأخرى، أو كلاهما معاً، مع التداول الكافي لإخطار الآباء في جميع أنحاء الولاية بفعالية تحديد موقع، وتصنيف وتقييم الأطفال الذين يحتاجون إلى تعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة.

## حقوق الإطلاع على السجلات

لائحة 2/2/2365

يجب أن تسمح لك منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بفحص ومراجعة أي سجلات متعلقة بتعليم طفلك يتم جمعها، أو الاحتفاظ بها، أو استخدامها من قبل الإدارة المدرسية أو الاتحاد الإشرافي بموجب اللوائح الفيدرالية ولوائح التعليم الخاص بالولاية.

يجب أن تمتلك منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لطلبك فحص ومراجعة أية سجلات متعلقة بتعليم طفلك دون أي تأخير لا لزوم له، وقبل عقد أي اجتماع حول برنامج التعليم الفردي (IEP)، أو قبل عقد جلسة استماع محايدة حسب الأصول القانونية (بما في ذلك عقد اجتماع للحكم، أو جلسة سماع بشأن التأديب)، على ألا يتعدى بأي حال من الأحوال أكثر من 45 يوماً ميلادياً بعد تقديم الطلب.

لديك الحق في فحص ومراجعة السجلات التعليمية، ويشمل:

- حقاك في الحصول على رد من منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على طلباتك المعقولة للحصول على تفسيرات وتاويلات من السجلات؛
- حقاك أن تطلب من منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي تقديم نسخ من هذه السجلات إذا كنت لا تستطيع فحص ومراجعة السجلات على نحو فعال ما لم تحصل على هذه النسخ؛ و
- حقاك أن يكون لديك ممثل لفحص ومراجعة السجلات.
- يجوز لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له أن يفترض أن لديك سلطة فحص ومراجعة السجلات المتعلقة بطفلك إلا إذا تم إخطارهما بأنك ليس لديك مثل تلك السلطة في إطار قوانين الولاية التي تحكم مثل هذه المسائل مثل: الوصاية، والانفصال و/أو الطلاق.

## سجل الاطلاع

لائحة 3/2/2365

يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي الاحتفاظ بسجل للأطراف التي تطلع على السجلات التعليمية التي تم جمعها، أو الاحتفاظ بها، أو استخدامها طبقاً لقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة الفيدرالية وكذلك لوائح الولاية (باستثناء الإطلاع من قبل الآباء والعاملين المسموح لهم في المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي)، بما في ذلك اسم ذلك الطرف، والتاريخ الذي حدث فيه الإطلاع، والغرض الذي من أجله تمت الموافقة لهذا الطرف على استخدام السجلات.

## السجلات لأكثر من طفل واحد

لائحة 4/2/2365

إذا كان السجل التعليمي يشتمل على معلومات عن أكثر من طفل واحد؛ فلديك الحق في فحص ومراجعة المعلومات المتعلقة بطفلك فقط أو أن يتم إطلاعك على تلك المعلومات المحددة.

## قائمة بأنواع ومواقع المعلومات

لائحة 5/2/2365

بناء على طلبك، يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي أن توفر لك قائمة بأنواع ومواقع سجلات التعليم التي تم جمعها، أو الاحتفاظ بها، أو التي استخدمتها الوكالة.

## الرسوم

لائحة 6/2/2365

يمكن أن تفرض منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي رسوم مقابل الحصول على نسخ السجلات التي يتم عملها لك طبقاً لقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة الفيدرالية ولوائح الولاية، إذا كانت هذه الرسوم لا تحول فعلياً دون ممارسة حقك في فحص ومراجعة هذه السجلات.

لا يجوز لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي فرض رسوم مقابل البحث عن أو استرجاع المعلومات بموجب قواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة الفيدرالية ولوائح الولاية.

## تعديل السجلات بناء على طلب الآباء

لائحة 7/2/2365

إذا كنت تعتقد أن المعلومات المتضمنة في السجلات التعليمية المتعلقة بطفلك التي تم جمعها أو الاحتفاظ بها، أو المستخدمة في إطار قواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة الفيدرالية ولوائح الولاية غير دقيقة ومضللة، أو أنها تنتهك حقوق الخصوصية أو غيرها من حقوق طفلك؛ يمكنك أن تطلب من منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي الذي يحتفظ بالمعلومات أن يقوم بتغييرها.

يجب أن تقرر منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي ما إذا كان سوف يتم تغيير المعلومات وفقاً لطلبك في غضون فترة معقولة من الوقت من تاريخ استلام الطلب.

إذا كانت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي ترفض تغيير المعلومات وفقاً لطلبك، فيجب أن يحيطكم علماً بالرفض وأن يخطر بباله بأنه يحق لك طلب عقد جلسة استماع لهذا الغرض كما هو موضح تحت عنوان فرصة عقد جلسة استماع.

## فرصة عقد جلسة استماع

لائحة 8/2/2365

يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك أن يتيح لك - بناء على طلبك - فرصة لعقد جلسة استماع للطعن في المعلومات الواردة في السجلات التعليمية فيما يتعلق بطفلك للتأكد من أنها ليست غير دقيقة أو مضللة، أو غير ذلك من الحقوق بما يشكل انتهاكاً لحقوق الخصوصية أو غيرها من حقوق طفلك.

يجب أن يتم عقد جلسة استماع للطعن في المعلومات الواردة في السجلات التعليمية وفقاً للإجراءات المتبعة في إطار قانون الحقوق التعليمية للأسر والخصوصية (FERPA).

### نتيجة جلسة الاستماع

لائحة 9/2/2365

إذا قررت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له - نتيجة لجلسة الاستماع - أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو ما إلى غير ذلك من انتهاك الخصوصية أو غيرها من حقوق الطفل؛ فلا بد من تغيير هذه المعلومات وفقاً لذلك وإخطاركم بذلك خطياً.

إذا قررت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له - نتيجة لجلسة استماع - أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو ما إلى غير ذلك من انتهاك للخصوصية أو غيرها من حقوق الطفل؛ فيجب أن يتم إبلاغك بحقوقك أن تضع في السجلات التي تحتفظ بها لطفلك إقراراً للتعليق على المعلومات، أو تقديم أية أسباب تدعوك ألا توافق على قرار الإدارة المدرسية أو الاتحاد الإشرافي.

مثل هذا التفسير الذي يتم وضعه في السجلات الخاصة بطفلك يجب:

- أن تحتفظ بها منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له كجزء من سجلات طفلك طالما أن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي يحتفظ بالسجل أو الجزء المتنازع عليه؛ و
- أن يتم الكشف عن هذا التفسير أيضاً إذا كشفت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي عن سجلات طفلك أو الجزء المطعون فيه للطرف الذي تم الكشف عن السجلات له.

### الموافقة على الكشف عن معلومات مميزة للهوية

لائحة 11/2/2365

باستثناء حالات الكشف المسموح بها لإنفاذ القانون والسلطات القضائية التي تكون موافقة الآباء ليست مطلوبة بموجب قانون الحقوق التربوية للأسر والخصوصية (FERPA)، فإنه يجب الحصول على موافقتك قبل أن يتم الكشف عن أي معلومات شخصية إلى أطراف أخرى من المسؤولين في الوكالات المشاركة. إلا في ظل الظروف المحددة أدناه، فإن موافقتك ليست مطلوبة قبل الكشف عن معلومات شخصية لمسؤولي الوكالات المشاركة لأغراض تحقيق أحد شروط اللوائح الفيدرالية أو قواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة للولاية.

يجب الحصول على موافقتك أو موافقة الطفل المؤهل الذي بلغ سن الرشد بموجب قانون الولاية قبل منح معلومات شخصية للمسؤولين التابعين للوكالات المشاركة التي تقوم بتوفير أو دفع مقابل خدمات الانتقال.

إذا كان طفلك في أحد المدارس المستقلة، أو في سبيله للذهاب إليها والتي لا تقع في نفس منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي حيث تقييم، حيث يجب الحصول على موافقتك قبل منح أي معلومات شخصية عن طفلك للمسؤولين في المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي الذي تقع به المدرسة المستقلة، والمسؤولين في المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي حيث تقييم.

### الحماية

لائحة 12/2/2365

يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له حماية سرية المعلومات الشخصية في مراحل الجمع، والتخزين، والكشف، والتدمير.

يتعين قيام أحد المسؤولين بمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له بتحمل المسؤولية عن ضمان سرية أي معلومات شخصية.

يجب أن يكون لدى منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع لها سياسات أو إجراءات لضمان أن جميع الأشخاص الذين يقومون بجمع أو استخدام المعلومات الشخصية يتلقون تدريباً أو تعليماً فيما يتعلق بسياسات وإجراءات ولاية فيرمونت بموجب اللائحة الفيدرالية 34 القسم 99.

يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له أن يحتفظ – من أجل التفتيش العام – بقائمة حديثة بأسماء ومناصب هؤلاء الموظفين داخل الوكالة الذين يكون لديهم إمكانية الحصول على معلومات شخصية.

### تدمير المعلومات

لائحة 13/2/2365

يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي إبلاغك عندما يتم جمع معلومات شخصية، أو الاحتفاظ بها، أو استخدامها إذا لم يعد هناك حاجة إليها لتوفير الخدمات التعليمية لطفلك.

يجب أن يتم تدمير المعلومات بناء على طلبك. إلا أنه يتم الاحتفاظ بسجل دائم لطفلك يشتمل على الاسم، والعنوان، ورقم الهاتف، والدرجات الحاصل عليها، وسجل الحضور، والمقررات التي اجتازها، والصف الدراسي الذي انتهى منه، والعام الذي أكمله، وذلك دون تحديد الوقت.



## إجراءات الشكاوى الإدارية

### الفرق بين شكوى جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية وإجراءات الشكاوى الإدارية

تتص قواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت على إجراءات منفصلة لكل من، الشكاوى الإدارية، ولشكاوى وجلسات الاستماع حسب الأصول القانونية. على النحو المبين أدناه، يمكن لأي فرد أو منظمة التقدم بشكاوى إدارية بدعوى انتهاك أي متطلب لقانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت تشترطه المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، أو إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت، أو أي وكالة حكومية أخرى.

يمكنك أنت فقط أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي رفع شكوى حسب الأصول القانونية بشأن أي مسألة تتعلق باقتراح أو رفض بدء أو تغيير هوية، أو تقييم، أو الإلحاق التعليمي لطفل من ذوي الإعاقة، أو بالتعليم العام المجاني المناسب (FAPE) للطفل. يتعين على مفوض إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت بصفة عامة البت في شكوى الولاية في غضون 60 يوما بالتقويم الميلادي - ما لم يتم تمديد الموعد بشكل صحيح - حيث يجب أن يستمع مسؤول محايد لجلسة استماع لشكوى حسب الأصول القانونية (إذا لم يتم حلها من خلال اجتماع إيجاد الحل أو من خلال الوساطة) ويصدر قرارا خطيا في غضون 45 يوما من التقويم بعد انتهاء فترة القرار، على النحو المبين في هذه الوثيقة تحت عنوان عملية إيجاد حل، إلا إذا منح مسؤول جلسة سماع الدعوى تمديدا للموعد المحدد بناء على طلبك أو طلب منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له. يتم تناول الشكاوى الإدارية، والشكاوى حسب الأصول القانونية، وإجراءات إيجاد حل وجلسة الاستماع أدناه بصورة أكثر تفصيلا.

### إجراءات الشكاوى الإدارية

لائحة 5/1/2365

يمكن لأي شخص أو منظمة تزعم أن المنطقة التعليمية، أو الاتحاد الإشرافي، أو أي وكالة عامة قد تصرفت خلافا لمقتضيات قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت أن يرفع شكوى خطية موقعة لدى مفوض التربية والتعليم، وتميرير نسخة من الشكاوى في الوقت نفسه إلى المنطقة التعليمية، أو الاتحاد الإشرافي، أو الوكالة العامة التي توفر الخدمة للطفل.

يجب أن تتضمن الشكاوى:-

- بلاغ بأن إحدى الوكالات العامة قد انتهكت مقتضيات قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت؛
- الوقائع التي يستند إليها البلاغ؛
- توقيع بيانات الاتصال بمقدم الشكاوى؛
- أي مزاعم انتهاكات ضد طفل معين إن وجدت؛
- اسم وعنوان محل إقامة الطفل؛
- اسم المدرسة التي يذهب إليها الطفل؛

- وفي حالة الأطفال بلا مأوى أو الشباب (بالمعنى المقصود في المادة 725 (2) من مكيني - فينتو قانون مساعدة المشردين (42 دستور الولايات المتحدة الأمريكية 11434 أ (2)) ، بيانات الاتصال المتاحة للطفل، واسم المدرسة التي يذهب إليها الطفل؛
- وصف لطبيعة مشكلة الطفل، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة؛ و
- الحل المقترح للمشكلة على المدى المعروف والمتاح للطرف مقدم الشكوى في وقت إيداع الشكوى.

فيما عدا الشكاوى حسب الأصول القانونية التي تشملها اللائحة 6/1/2365، يجب أن تزعم الشكوى حدوث انتهاك حدث فيما لا يزيد عن سنة واحدة قبل التاريخ الذي تم تلقي الشكوى فيه.

عند تلقي شكوى، يعين المفوض محققاً لإجراء التحقيق في الشكوى. يقوم محقق الشكاوى بفحص الأدلة المقدمة نيابة عن صاحب الشكوى، وبالنيابة عن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي الذي تتبعه. وبناء على السلطة التقديرية للمحقق في الشكاوى، قد يتم التحقيق في الشكوى عن طريق مراجعة الوثائق، أو اجتماع إيجاد حل، أو جلسة الاستماع، أو التحقيقات في الموقع، أو أي مزيج منها. يمكن أن يمنح محقق الشكوى فرصة لتقديم معلومات إضافية - إما شفويا أو خطيا - حول الادعاءات الواردة في الشكوى. كذلك قد يمنح محقق الشكوى أيضا الوكالة العامة فرصة الرد على اقتراح لإيجاد حل للشكوى - أو بموافقتك - فرصة لإشراكك في الوساطة أو وسائل بديلة لتسوية المنازعات.

إذا كان من المقرر عقد جلسة استماع، فيكون للمحقق في الشكوى الصلاحيات والواجبات المبينة أدناه:

- تنظيم مؤتمرات تمهيدية لجلسة الاستماع؛
- إجراء أي جلسات استماع قد تكون مطلوبة؛
- إعداد النتائج المقترحة من الوقائع والاستنتاجات القانونية لاتخاذ قرار من جانب هيئة الاستماع؛ و
- أي صلاحيات وواجبات أخرى منصوص عليها في لائحة مجلس تعليم الولاية رقم 1/1236.

في موعد لا يتجاوز ستين يوما بعد تلقي الشكوى، يصدر المفوض قرارا خطيا. يمكن أن يتم تمديد هذه الفترة الزمنية إلا إذا وجدت ظروف استثنائية فيما يتعلق بشكوى معينة.

عندما يقرر التحقيق في الشكوى أنه كان هناك فشل في تقديم الخدمات المناسبة، فإن تقرير التحقيق سوف يتناول كيفية معالجة الحرمان من تلك الخدمات، بما في ذلك - حسب الاقتضاء - الحكم بالسداد النقدي، أو غيرها من الإجراءات التصحيحية المناسبة لاحتياجات الطفل، فضلا عن توفير خدمات مناسبة في المستقبل لجميع الأطفال المعوقين.

في حالة تلقي شكوى خطية، والتي تكون بدورها أيضا موضوع جلسة الاستماع للشكوى حسب الأصول القانونية، أو تشتمل على قضايا متعددة، يمثل واحد منها أو أكثر جزء من هذه الجلسة، فإن هذا التحقيق يفصل جانبا أي جزء من الشكوى التي من المقرر أن يجري تناولها في جلسة الاستماع للشكوى حسب الأصول القانونية إلى حين الانتهاء من جلسات سماع الدعوى.

إلا أن أي مسألة في الشكوى ليست جزءا من الأصول القانونية يتم الحكم فيها باستخدام المهلة الزمنية والإجراءات المذكورة أعلاه.

إذا تم إثارة مسألة في شكوى كان قد سبق اتخاذ قرار بشأنها في جلسة استماع تضم الأطراف ذاتها، فإن قرار جلسة الاستماع يكون ملزما، ويتم إخطار مقدم الشكوى بهذا الشأن.

ويمكن أيضا أن يتم تقديم شكوى بخصوص نص القسم ج من قانون تعليم المعوقين (IDEA). ويجب أن يتم التحقيق في أي شكوى متعلقة بالقسم ج بالتنسيق مع وكالة الخدمات الإنسانية، ودائرة الصحة، وشعبة تنمية الطفولة. كما يجب إرسال شكوى خطية إلى مدير برنامج الأسرة، والرضع، والدارجين على العنوان التالي: 103 شارع مين - واتربوري ، فيرمونت 05671-0204.

## إجراءات الشكوى حسب الأصول القانونية

### الشكوى حسب الأصول القانونية

لائحة 6/1/2365

#### خلفية عامة

بإمكانك أو بإمكان منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي رفع شكوى حسب الأصول القانونية فيما يتصل بأي مسألة تتعلق باقتراح أو رفض البدء أو تغيير الهوية، أو التقييم، أو الإلحاق التعليمي لطفلك، أو لتوفير تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلك.

يجب أن تزعّم الشكوى حسب الأصول القانونية انتهاكا حدث فيما لا يزيد على عامين قبل أن تقوم أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الرقابي قد عرف به، أو ينبغي له أن يعرف عن العمل المزعوم الذي يشكل أساس الشكوى حسب الأصول القانونية. إلا إذا كنت قد قمت بإلحاق طفلك من جانب واحد في مدرسة مستقلة وتطلب السداد، ويجب أن يتم إيداع الشكوى حسب الأصول القانونية في غضون 90 يوما من تاريخ الإلحاق.

لا ينطبق الجدول الزمني المذكور أعلاه إذا كنت لا تستطيع تقديم الشكوى حسب الأصول القانونية في إطار الجدول الزمني للأسباب التالية:

- أن تكون منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له على وجه التحديد قد زورت أنها تمكنت من حل المسائل المحددة في الشكوى، أو
- أن تكون منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له قد حجب معلومات منك كان يتعين عليها أن توفرها لك في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تربية ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.

#### معلومات للآباء

يجب أن تخطر منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بأي خدمات قانونية مجانية أو بتكلفة منخفضة أو أي خدمات أخرى ذات صلة المتاحة في هذا المجال، أو إذا أردت الحصول على المعلومات، أو إذا تقدمت أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بالشكوى حسب الأصول القانونية.

### بدء جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية

اللوائح 6/6/1/2365 – 2/6/1/2365

#### خلفية عامة

لطلب عقد جلسة استماع، فيتعين عليك أو على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي (أو المحامي الخاص بك أو المحامي الخاص بمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) أن يقدم الشكوى حسب الأصول القانونية للطرف الآخر. ويجب أن تشمل الشكوى على كل المحتويات المذكورة أدناه، ويجب أن تبقى سرية.

يجب عليك كذلك أو على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي - أيهما مقدم الشكوى - أن يقدم نسخة من الشكوى أيضا إلى إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت وذلك باستخدام النموذج الذي يقدمه المفوض.

## مضمون الشكوى

يجب أن تشمل الشكوى حسب الأصول القانونية ما يلي:

- اسم الطفل؛
- عنوان محل إقامة الطفل؛
- اسم مدرسة الطفل؛
- بيانات الاتصال بالطفل واسم مدرسة الطفل إذا كان الطفل أو الشاب بلا مأوى ؛
- وصف لطبيعة مشكلة الطفل المتصلة بالعمل المقترح أو المرفوض، بما في ذلك الوقائع المتعلقة بالمشكلة؛ و
- الحل المقترح للمشكلة على المدى المعروف والمتاح لك أو للإدارة المدرسية أو الاتحاد الإشرافي التابع له في ذلك الوقت.

## الإشعار المطلوب قبل جلسة الاستماع للشكوى حسب الأصول القانونية

ليس بإمكانك أو بإمكان منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له الحصول على جلسة استماع حتى تقوم أو تقوم منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له (أو المحامي الخاص بك أو محامي منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له) برفع شكوى حسب الأصول القانونية تتضمن المعلومات المذكورة أعلاه.

## كفاية الشكوى

للمضي قدما في الشكوى حسب الأصول القانونية، فلا بد من اعتبار الشكوى كافية. تعتبر الشكوى كافية (قد استوفت شروط المحتويات أعلاه) حتى يقوم الطرف الذي يتلقى الشكوى حسب الأصول القانونية (أنت أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له) بإعلام مسؤول جلسة الاستماع والطرف الآخر خطيا - في غضون 15 يوما تقويميا من استلام الشكوى - بأن الطرف المتلقي يعتقد أن الشكوى حسب الأصول القانونية لا تفي بالمتطلبات المذكورة أعلاه.

في غضون خمسة أيام تقويمية من استلام الإخطار بأن الطرف المتلقي (أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) يعتبر أن الشكوى حسب الأصول القانونية غير كافية، يجب أن يقرر مسؤول الاستماع ما إذا كانت الشكوى حسب الأصول القانونية تفي بالمتطلبات المذكورة أعلاه، ويخطر منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بذلك خطيا على الفور.

## تعديل الشكوى

يجوز أن تقوم أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بإجراء تغييرات في الشكوى فقط إذا:

- كان الطرف الآخر يوافق على التغييرات موافقة خطية ويتم منحه فرصة لحسم شكوى الإجراءات الواجبة من خلال اجتماع إيجاد حل الموضح أدناه، أو
- يمنح مسؤول جلسة الاستماع الإذن بإجراء تغييرات في موعد لا يتجاوز خمسة أيام قبل أن تبدأ جلسة الاستماع.

إذا قام الطرف الشاكي (أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) بإجراء تغييرات على الشكوى حسب الأصول القانونية، فإن مواعيد اجتماع ايجاد حل (في غضون 15 يوما من تلقي الشكوى) والفترة الزمنية لايجاد حل (في غضون 30 يوما من تلقي الشكوى) تبدأ مرة أخرى في التاريخ الذي تم فيه إيداع الشكوى المعدلة.

### رد المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على الشكوى حسب الأصول القانونية

إذا لم تكن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له قد أرسلت إشعارا خطيا مسبقا لك، كما هو موضح تحت عنوان الإشعار الخطي المسبق، فيما يتعلق بالموضوع الوارد في الشكوى حسب الأصول القانونية، فيتعين على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي - في غضون 10 أيام من تلقي الشكوى حسب الأصول القانونية - أن يرسل إليك ردا يتضمن ما يلي:

1. توضيحا لسبب قيام منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي باقتراح أو رفض إتخاذ الإجراءات التي أثرت في الشكوى حسب الأصول القانونية؛
  2. بيانا للخيارات الأخرى التي اعتبرها فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) وأسباب رفض هذه الخيارات؛
  3. وصفا لكل إجراء تقييم أو تقدير ، أو تسجيل، أو التقرير الخاص بمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي المستخدمة استخدامها كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض؛ و
  4. وصفا للعوامل الأخرى التي تتصل بالإجراء المقترح أو المرفوض للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.
- توفير المعلومات الواردة في البنود 1-4 أعلاه لا يمنع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي من التأكيد بأن الشكوى حسب الأصول القانونية لم تكن كافية.

### الرد من قبل طرف آخر على الشكوى حسب الأصول القانونية

فيما عدا ما ذكر تحت العنوان الفرعي أعلاه مباشرة، فإن رد المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على الشكوى حسب الأصول القانونية، والطرف المتلقي الشكوى حسب الأصول القانونية يجب أن يرسل ردا - في غضون 10 أيام من تلقي الشكوى - للطرف الأخر يتناول فيه على وجه التحديد المسائل المتضمنة في الشكوى.

### الوساطة

لائحة 4/1/2365

### خلفية عامة

عملية الوساطة التي يديرها المفوض تكون متاحة لأباء الطلاب المعوقين، والمنطقة التعليمية أو الاتحادات الإشرافية، وغيرها من الوكالات الحكومية في نزاع مع تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة، بما في ذلك المسائل الناشئة قبل تقديم الشكوى حسب الأصول القانونية.

### متطلبات

يجب أن تضمن الإجراءات أن عملية الوساطة:

- طوعية من جانبك ومن جانب منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي ؛
- لا تستخدم لمنع أو تأخير حقلك في جلسة سماع دعوى، أو لإنكار أية حقوق أخرى لك في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت؛ و

- يتم إجراؤها من قبل وسيط نزيه مدرب على تقنيات الوساطة الفعالة.
  - لدى إدارة التربية والتعليم قائمة بأسماء الأفراد المؤهلين كوسطاء غير متحيزين، ويعرفون القوانين واللوائح ذات الصلة بتوفير التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة.
  - تكون إدارة التربية والتعليم هي المسؤولة عن تكلفة عملية الوساطة، بما في ذلك تكاليف الاجتماعات.
  - يجب أن يتم تحديد موعد لكل اجتماع مزعم عقده في عملية الوساطة في الوقت المناسب، والمكان الذي يناسبك، ويناسب منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.
  - إذا كنت تقوم بحل نزاع مع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي من خلال عملية الوساطة، فيجب على كلا الطرفين إبرام اتفاقية تبين الحكم وتكون ملزمة قانوناً وكذلك:
  - تنص على أن جميع المناقشات التي تمت أثناء عملية الوساطة سوف تظل سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في أية جلسة سماع دعوى لاحقة أو إجراء مدني؛ و
  - موقعة من جانبك ومن جانب ممثل عن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديه السلطة للزام منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.
- يكون اتفاق الوساطة الموقع قابلاً للتنفيذ في أية محكمة ذات اختصاص من محاكم الولاية (محكمة لديها السلطة في ظل قانون الولاية لسماع هذا النوع من الحالات) أو في إحدى محاكم المقاطعة في الولايات المتحدة.
- المناقشات التي تمت أثناء عملية الوساطة يجب أن تكون سرية. ولا يمكن استخدامها كدليل في أية جلسة استماع حسب الأصول القانونية أو في أي دعوى مدنية في أي محكمة من محاكم الولاية أو محكمة اتحادية تتلقى المساعدة في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.
- يجب تقديم الطلبات الخطية للوساطة لإدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت – خدمة وساطة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (VDE-SEMS) 120 ستيت ستريت - مونبلييه - فيرمونت 05620-2501.
- عند استلام طلب من هذا القبيل، سوف ترسل لك الإدارة "إشعار حقوق الآباء في تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة" وكذلك سوف ترسل إجراءات الوساطة لجميع الأطراف في الوساطة.
- سيكون اتفاق التوسط خطياً على النموذج المعتمد من قبل المفوض وموقعاً من قبل جميع الأطراف. إذا كان هذا الطلب لا يمكن أن يتم خطياً نظراً لظروف خاصة، مثل عدم القدرة على التواصل خطياً، فيمكن تقديم الطلب من خلال وسائل تواصل أخرى.

### نزاهة الوسيط

الوسيط:

- لا يمكن أن يكون موظفاً في إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت أو بمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي الذي يشارك في تعليم أو رعاية طفلك، و
- يجب ألا يكون له مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية الوسيط.

من جهة أخرى فإن الشخص المؤهل كوسيط لا يكون موظفا المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي أو إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت وإنما يحصل على أجر من إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي فقط ليكون وسيطا.

### إلحاق الطفل بينما تكون الشكوى حسب الأصول القانونية وجلسة الاستماع لا تزال معلقة

لائحة 11/1/2365

باستثناء الحالات المنصوص عليها أدناه في إطار البند الخاص بالإجراءات المتبعة عند تأديب الأطفال المعوقين، بمجرد أن يتم إرسال شكوى الإجراءات الواجبة إلى الطرف الآخر - خلال الفترة الزمنية لاجداد حل - وانتظارا لقرار أي جلسة استماع نزيهة أو محاكمة، ما لم تكن توافق أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على خلاف ذلك، فيجب أن يظل طفلك في موضعه التعليمي الحالي.

إذا كانت الشكوى حسب الأصول القانونية تنطوي على طلب القبول الأولي للمدارس العامة، فيجب أن يتم إلحاق طفلك - بموافقتك - ببرنامج المدارس العامة العادية إلى حين الانتهاء من جميع هذه الإجراءات.

إذا كان قرار مسؤول الاستماع في جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية يتفق مع والدي الطفل في أن تغيير الموضوع أمر مناسب، فيجب أن يعامل الموضوع كاتفاق بينك وبين منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له.

إذا كانت الشكوى حسب الأصول القانونية تنطوي على طلب للحصول على الخدمات الأولية بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت بالنسبة للطفل المنتقل من خدمته بموجب المادة ج من قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت، والذي لم يعد مؤهلا للحصول على خدمات المادة ج نظرا لبلوغه سن ثلاث سنوات، فإن منطقتك التعليمية، أو الاتحاد الإشرافي ليست ملزمة بتوفير خدمات المادة ج التي كان يحصل عليها الطفل.

إذا وجد أن الطفل مؤهلا بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تربية ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت وأنت توافق على حصول الطفل على تعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة للمرة الأولى - فعندئذ وفي انتظار نتيجة الإجراءات - يجب أن تقدم منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي هذا التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة التي ليست محل نزاع (تلك التي تتفق أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على معا عليها).

### جلسة ايجاد حكم

لائحة 8/1/2365

### اجتماع ايجاد حكم

في غضون 15 يوما من استلام إشعار بشكواك حسب الأصول القانونية، وقبل أن تبدأ جلسة سماع الاستماع حسب الأصول القانونية، يجب أن يكون لدى منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي عقد اجتماع معك ومع العضو المعني أو أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي (التعليم الفردي) الذين لديهم معرفة محددة للوقائع التي تم تحديدها في الشكوى حسب الأصول القانونية الخاصة بك. الاجتماع:

- يجب أن يحضره ممثلا لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديه سلطة اتخاذ القرارات نيابة عن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي؛ و



- لا يحضره المحامي الخاص بمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي إلا إذا كنت برفقة محام.
- تحدد أنت والمنطقة التعليمية أو الاتحاد الرقابي الأعضاء المعنيين من أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي لحضور الاجتماع.
- والغرض من هذا الاجتماع هو أن تناقش شكاوك حسب الأصول القانونية، والوقائع التي تشكل أساس الشكوى، وذلك بحيث تتاح الفرصة لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لتسوية النزاع.
- لا يكون اجتماع إيجاد الحل ضروريا إذا:

- كنت توافق أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي خطيا على التنازل عن الاجتماع؛ أو
- كنت توافق أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على استخدام عملية الوساطة، على النحو المبين تحت عنوان الوساطة.

### فترة إيجاد الحل

إذا لم تقم منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بحل الشكوى حسب الأصول القانونية على النحو الذي يرضيك في غضون 30 يوما من تاريخ استلام الشكوى حسب الأصول القانونية (خلال الفترة الزمنية لإيجاد الحل)، فيمكن أن يتم عقد جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية.

يبدأ الجدول الزمني الذي يستمر لمدة 45 يوما ميلاديا لإصدار قرار نهائي بعد انقضاء فترة إيجاد الحل التي تستمر 30 يوما تقويميا، مع بعض الاستثناءات للتعديلات التي أدخلت على فترة إيجاد الحل التي تستمر 30 يوما تقويميا على النحو المبين أدناه.

إلا إذا كنت قد اتفقت مع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على حد سواء على التنازل عن إيجاد الحل أو استخدام عملية الوساطة، وفشلتم في المشاركة في اجتماع إيجاد الحل سيؤدي الى تأخير تحديد فترة زمنية لعملية إيجاد الحل، وجلسة الاستماع حسب الأصول القانونية حتى توافق على المشاركة في الاجتماع.

إذا لم تتمكن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي - بعد بذل جهود معقولة وتوثيق هذه الجهود - من تحقيق مشاركتك في هذا الاجتماع لإيجاد حكم، فإنه يجوز لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي في نهاية فترة 30 يوما تقويميا أو فترة إيجاد الحل أن تطلب رفض شكاوك حسب الأصول القانونية من مسؤول جلسة الاستماع.

يجب أن تتضمن وثائق هذه الجهود سجلا لمحاولات منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لترتيب موعدا ومكانا لتتفقان عليهما معا، مثل:

- سجلات تفصيلية للمكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها أو تم محاولة إجراؤها ونتائج تلك المكالمات؛
- نسخ من المراسلات التي ترسل إليك والردود الواردة؛ و
- سجلات تفصيلية للزيارات التي تمت إلى منزلك أو مقر عملك وعلى نتائج تلك الزيارات.

إذا عجزت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك في عقد اجتماع إيجاد الحل في غضون 15 يوما من استلام إشعار شكاوك حسب الأصول القانونية أو عجزت عن المشاركة في اجتماع إيجاد الحل، فيمكنك أن تطلب من مسؤول جلسة الاستماع أن يأذن ببدء فترة جلسة الاستماع للشكوى حسب الأصول القانونية التي تستمر 45 يوما.

### التعديلات على فترة الجدول الزمني لإيجاد الحل المستمرة 30 يوما

إذا كنت توافق أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك خطيا على التنازل عن اجتماع إيجاد الحل، فإن الجدول الزمني المستمر لمدة 45 يوما تقويميا لجلسة الاستماع حسب الأصول القانونية يبدأ في اليوم التالي.

بعد بدء الوساطة أو اجتماع إيجاد الحل قبل نهاية فترة الحكم الممتدة حتى 30 يوما تقويميا، إذا كنت توافق وكذلك توافق منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي خطيا بأنه ما من اتفاق ممكن، فعندئذ تبدأ الفترة الممتدة 45 يوما تقويميا لجلسة الاستماع حسب الأصول القانونية في اليوم التالي.

إذا كنت توافق أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك على استخدام عملية الوساطة بنهاية 30 يوما تقويميا هي فترة إيجاد الحل، فيمكن للطرفين الاتفاق خطيا على مواصلة جهود الوساطة حتى يتم التوصل إلى اتفاق.

لأنه في حالة انسحابك أو انسحاب منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي من عملية الوساطة، فعندئذ تبدأ فترة جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية الممتدة 45 يوما تقويميا في اليوم التالي.

### اتفاق التسوية الخطي

إذا تم التوصل إلى حل للنزاع في اجتماع إيجاد الحل، فيجب أن تقوم أنت ومنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك بإبرام اتفاق ملزم قانونا، والذي يكون:

- موقعا من قبلك، ومن قبل ممثل عن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديه السلطة للزام منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك؛ و
- نافذا في أي محكمة ذات اختصاص من محاكم الولاية (إحدى محاكم الولاية التي لديها السلطة لسماع هذا النوع من القضايا) أو في إحدى محاكم المقاطعة في الولايات المتحدة.

### فترة مراجعة الاتفاق

في حالة إبرامك إتفاقا مع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي نتيجة لاجتماع إيجاد الحل، فيمكن لأي من الطرفين (أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) إبطال الاتفاق خلال 3 أيام عمل من وقت توقيعك الاتفاق مع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.

### جلسات الاستماع للشكاوى حسب الأصول القانونية

#### جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية

لائحة فيدرالية 34 كود § 511/300

كلما تم التقدم بشكاوى حسب الأصول القانونية، فإنه يتعين إتاحة الفرصة لك أو لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي المعني في النزاع لعقد جلسة استماع محايدة حسب الأصول القانونية، كما هو موضح في قسمي الإجراءات القانونية لتقديم شكاوى حسب الأصول القانونية، وعملية إيجاد الحل. وتكون إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت هي المسؤولة عن عقد جلسات الاستماع حسب الأصول القانونية.

### نزاهة مسؤول جلسة الاستماع

يجب أن يتوافر في مسؤول جلسة الاستماع - كحد أدنى - ما يلي:

- يجب ألا يكون موظفا في إدارة التربية والتعليم لولاية فيرمونت أو بمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديك أو لدى أي وكالة تشارك في تعليم، أو رعاية الأطفال. ولكنه يكون شخصا يعمل في وكالة ويحصل على أجر فقط كي يكون مسؤول جلسة استماع؛
  - يجب ألا يكون له مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية مسؤول جلسة الاستماع؛
  - يجب أن يكون محاميا مرخصا له؛
  - يجب أن يكون على دراية وفهم بأحكام قانون تعليم المعوقين (IDEA)، واللوائح الفيدرالية، وقواعد الولاية المتعلقة بقانون تعليم المعوقين (IDEA)، والتأويلات القانونية لقانون تعليم المعوقين (IDEA) من جانب المحاكم الفيدرالية ومحاكم الولاية؛ و
  - يجب أن يكون لديه المعرفة والقدرة على عقد جلسات الاستماع، واتخاذ وكتابة القرارات بما يتفق مع الممارسة القانونية المعتادة المناسبة.
- سوف تحتفظ إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت بقائمة بالأشخاص الذين يعملون كمسؤولي جلسات سماع يشتمل على:

- بيانات مؤهلات كل واحد من مسؤولي جلسات استماع.
- موضوع جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية.

لا يمكن للطرف (أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) الذي يطلب جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية أن يثير مسائل في جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية ما لم يوافق الطرف الآخر.

#### موعد طلب عقد جلسة الاستماع

يتعين عليك أو على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي أن تطلب عقد جلسة استماع محايدة حسب الأصول القانونية في غضون سنتين من تاريخ علمك أو علم منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، أو ينبغي أن تكون على علم بشأن المسألة التي يتم معالجتها في الشكوى.

#### استثناءات الموعد

الجدول الزمني المذكور أعلاه لا ينطبق عليك إذا لم يكن بإمكانك تقديم شكوى حسب الأصول القانونية للأسباب التالية:

- أن تكون المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له على وجه التحديد قد زورت أنها تمكنت من حل المسائل المحددة في الشكوى، أو
- أن تكون المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له قد حجب معلومات منك كان يتعين عليها أن توفرها لك في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تربية ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.

#### إجراءات جلسات سماع الدعاوى

لائحة 15/6/1/2365

#### خلفية عامة

- أي طرف في جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية (بما في ذلك جلسات الاستماع التي تتعلق بالإجراءات التأديبية) له الحق في:
- أن يكون برفقة واستشارة محام و/أو أشخاص لديهم معرفة أو تدريب خاص فيما يتعلق بمشاكل الأطفال المعوقين؛

- تقديم الأدلة ومواجهة واستجواب ، وطلب حضور الشهود؛
- حظر إدخال أية أدلة في جلسة الاستماع والتي لم يتم الكشف عنها لهذا الطرف فيما لا يقل عن خمسة أيام عمل قبل انعقاد جلسة المحاكمة؛
- الحصول على تسجيلات خطية، أو - حسب رغبتك - إلكترونية ، أو لمناقشة حوارية من محضر جلسة الاستماع، و
- الحصول على استنتاجات خطية، أو - حسب رغبتك - إلكترونية من الواقع والقرارات.

#### الكشف عن معلومات إضافية

فيما ما لا يقل عن خمسة أيام عمل قبل انعقاد جلسة الاستماع، يتعين عليك وعلى المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي إبلاغ أحدكما الآخر بجميع التقييمات المنجزة قبل هذا التاريخ والتوصيات المبنية على تلك التقييمات التي تنوي أنت أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي استخدامها في جلسة الاستماع.

يمكن لمسؤول جلسة الاستماع أن يمنع أي طرف يعجز عن الامتثال لهذا المطلب من تقديم التقييمات أو التوصيات ذات الصلة في جلسة الاستماع من دون موافقة الطرف الآخر.

#### الحقوق الأبوية في جلسات الاستماع

يجب أن يتم منحك الحق في:

- وجود طفلك معك؛
- فتح جلسة السماع للجمهور؛ و
- الحصول على محضر جلسة الاستماع، ونتائج تقصي الحقائق والقرارات المقدمة لكم بدون أي تكلفة.

#### قرار مسؤول جلسة الاستماع

لائحة 16/1/2365 (ج)

يجب أن يكون قرار مسؤول جلسة الاستماع بشأن ما إذا كان قد تم توفير تعليم عام مناسب مجاني (FAPE) لطفلك مستندا إلى أسس موضوعية.

في المسائل التي تزعم وقوع انتهاك إجرائي، يمكن أن يرى مسؤول جلسة الاستماع أن طفلك لم يحصل على التعليم العام المناسب المجاني (FAPE) إلا إذا كانت أوجه القصور الإجرائية:

- تتعارض مع حق طفلك الحق في الحصول على تعليم عام مناسب مجاني (FAPE) ؛
- تتداخل جذريا مع فرصتك للمشاركة في عملية إيجاد حل فيما يتعلق بتوفير تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلك؛ أو
- تسببت في الحرمان من إعانة تعليمية.

ليس هناك ما يمنع مسؤول جلسة الاستماع من أن يأمر المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بالامتثال لمتطلبات إجرائية بموجب اللوائح من 1/2365 وحتى 13/1/2365.

#### إعلان النتائج والقرار لعامة الناس

يجب أن تقوم إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت - بعد حذف أي معلومات شخصية - بما يلي:

- تقديم الاستنتاجات والقرارات في جلسة الاستماع، و
- إتاحة هذه النتائج والقرارات للجمهور.

### الاستنتاجات

لائحة 8/1/2365

### نهائية قرار جلسة الاستماع

القرار الذي يتم إتخاذه في جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية (بما في ذلك عقد جلسات سماع تتعلق بالإجراءات التأديبية) تكون نهائية، فيما عدا أنه يجوز لأي طرف من الأطراف المعنية في جلسة استماع (لك أو للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) استئناف القرار برفع دعوى مدنية، كما هو موضح أسفله.

### مواعيد وملامحة جلسات الاستماع والمراجعات

لائحة 16/1/2365 (أ) و (ب)

يجب أن تكفل إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت في موعد لا يتجاوز 45 يوما بعد انقضاء فترة اجتماعات ايجاد الحل الممتدة 30 يوما، كما هو موضح تحت العنوان الفرعي تعديلات على الجدول الزمني لفترة اتخاذ القرار الممتد 30 يوما، وفيما لا يزيد على 45 يوما بعد انتهاء الفترة الزمنية المعدلة:

- أن يتم التوصل الى قرار نهائي في جلسة الاستماع؛ و
- أن يتم إرسال نسخة من هذا القرار بالبريد إلى كل من الطرفين.
- قد يمنح مسؤول السماع تمديدات محددة للفترة الزمنية المذكورة أعلاه تتجاوز 45 يوما تقويميا بناء على طلب أي من الطرفين، إذا:

- كان التقدم التعليمي للطفل أو سلامته لن يتعرض للخطر بسبب التأخير؛
- لم يتم إتاحة وقت كاف لأحد الأطراف لإعداد وتقديم موقفه في جلسة الاستماع وفقا لمقتضيات جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية، و
- كانت الحاجة لهذا التأخير أكبر من أي عواقب مالية أو غيرها من العواقب الضارة التي يحتمل أن يعاني منها أحد الأطراف في حالة التأخير.

يجب أن تعقد كل جلسة استماع في الوقت والمكان الذي يلاءمك أنت وطفلك بشكل معقول.

### الإجراءات المدنية

لائحة 9/1/2365

### خلفية عامة

أي طرف (سواء أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) الذي لا يوافق على هذه النتائج وقرار جلسة الاستماع (بما في ذلك عقد جلسات الاستماع التي تتعلق بالإجراءات التأديبية) له الحق في رفع دعوى مدنية فيما يتعلق بهذه المسألة التي كانت موضوع جلسة سماع الدعوى.

قد تقام دعوى في إحدى محاكم الولاية ذات الاختصاص (إحدى محاكم الولاية التي لديها السلطة لسماع هذا النوع من القضايا) أو في إحدى محاكم المقاطعة في الولايات المتحدة دون النظر إلى المبلغ المتنازع عليه.

### وقت القيد

يكون لدى الطرف الذي يقيم الدعوى (أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) 90 يوماً تقويمياً من تاريخ قرار مسؤول جلسة الاستماع لرفع الدعوى المدنية.

### إجراءات أخرى

في أية دعوى مدنية، تقوم المحكمة بما يلي:

- استلام سجلات الدعاوى الإدارية؛
- سماع الأدلة الأخرى بناء على طلبك أو بناء على طلب منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي؛ و
- بناء قرارها بشأن سيادة الأدلة ومنح الحكم الذي تترأى أنه مناسب.

### اختصاص المحاكم الجزئية

يكون لمحاكم المقاطعات في الولايات المتحدة سلطة البت في الدعاوى المرفوعة في ظل قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت دون أي اعتبار للمبلغ المتنازع عليه.

### قاعدة تأسيس الحكم

لا يشتمل قانون تعليم المعوقين (IDEA) أو قواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت على أي شيء يقيد أو يحد من الحقوق والإجراءات وسبل الانتصاف المتاحة بموجب الدستور الأميركي، أو قانون الأمريكيين المعوقين لعام 1990، أو الباب الخامس من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 (المادة 504)، أو القوانين الفيدرالية الأخرى التي تحمي حقوق الأطفال المعوقين، إلا أنه قبل تقديم دعوى مدنية بموجب هذه القوانين التي تسعى للإعانة، والمتاحة كذلك بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت، يجب أن تكون الإجراءات الواجبة الموصوفة أعلاه قد استنفدت إلى حد ذاتها في حالة ما إذا كان الطرف تقدم بالدعوى في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA)، وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.

هذا يعني أنه قد يكون لديك وسائل الانتصاف المتاحة بموجب القوانين الأخرى التي تتداخل مع تلك المتاحة بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA)، ولكن للحصول على الإعانة بصفة عامة بموجب هذه القوانين الأخرى؛ يجب عليك أولاً استخدام سبل الانتصاف الإدارية المتاحة في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA) (أي شكوى الإجراءات القانونية الواجبة، اجتماع إيجاد الحل، وإجراءات جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية) قبل أن تذهب مباشرة إلى المحكمة.

### أتعاب المحاماة

لائحة 10/1/2365

### خلفية عامة

في أي إجراء أو دعوى مرفوعة بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت، إذا تم الحكم لصالحك، فإن المحكمة - في تقديرها - قد تحكم بمنحك أتعاب المحاماة المعقولة كجزء من التكاليف.

إجراء أو دعوى مرفوعة بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت، للمحكمة - في تقديرها - قد تحكم بمنح أتعاب المحاماة المعقولة كجزء من التكاليف لمن يتم الحكم لصالحه سواء إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، والتي يجب أن يدفعها المحامي الخاص بك، إذا كان المحامي:

- رفع شكوى أو دعوى قضائية تبين للمحكمة أنها غير مقنعة، وغير معقولة، أو لا أساس لها؛ أو
- واصل التقاضي بعد أن أصبح من الواضح أن أسباب التقاضي تافهة وغير معقولة، أو لا أساس لها؛ أو إجراء أو دعوى مرفوعة بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت، للمحكمة - في تقديرها - قد تحكم بمنح أتعاب المحاماة المعقولة كجزء من التكاليف لمن يتم الحكم لصالحه سواء إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، والتي يجب أن تدفعها أنت أو المحامي الخاص بك، إذا كان طلبك لعقد جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية أو القضية المرفوعة أمام المحكمة لاحقاً قد تم تقديمها لأية أغراض غير لائقة، مثل:
- للمضايقة،
- للتسبب في تأخير لا لزوم له، أو
- لزيادة تكلفة الإجراء أو الدعوى بدون داع.

### منح الرسوم

تقضي المحكمة بمنح رسوم معقولة كأتعاب محاماة على النحو التالي:

- يجب أن تكون الرسوم على أساس الأسعار السائدة في المجتمع الذي نشأت فيه الدعوى أو جلسة الاستماع بالنسبة لهذا النوع وجودة الخدمات المقدمة. لا يمكن استخدام أي مكافآت أو مضاعفة لاحتساب الرسوم الممنوحة.
- لا يتم منح الرسوم ولا يتم رد ما يتصل بها من تكاليف في أي إجراء أو دعوى بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت للخدمات المؤداة بعد أن يقدم لك عرضاً خطياً للتسوية إذا:
  - تم العرض في غضون المهلة الزمنية التي حددتها المادة 68 من اللوائح الفيدرالية للإجراءات المدنية أو - في حالة جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية أو المراجعة على مستوى الولاية - فيما لا يزيد على 10 أيام قبل أن تبدأ الإجراءات؛
  - ألا يتم قبول العرض في غضون 10 أيام تقويمية؛ و
  - ترى المحكمة أو المسؤول الإداري لجلسة الاستماع أن الحكم الذي حصلت عليه أخيراً ليس أكثر ملاءمة لك من عرض التسوية.
  - وعلى الرغم من هذه القيود، فقد يتم الحكم بمنح أتعاب المحاماة والتكاليف ذات الصلة لك إذا كان الحكم لصالحك وكانت لديك مبرراتك الجوهرية لرفض عرض التسوية.
- لا يتم منح الرسوم المتصلة بأي اجتماع من اجتماعات فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) إلا إذا تم عقد الاجتماع نتيجة لإجراءات إدارية أو دعوى قضائية.
- لا يتم منح رسوم الوساطة كما هو موضح تحت عنوان الوساطة.
  - اجتماع إيجاد الحل - كما هو موضح تحت عنوان اجتماع إيجاد حل - لا يعتبر اجتماع يتم عقده نتيجة لجلسة استماع إدارية أو دعوى قضائية، وكذلك لا يعتبر جلسة استماع إدارية أو دعوى قضائية لأغراض منح أتعاب المحاماة هذه.

- ويجوز للمحكمة تخفيض - حسب الاقتضاء - مبلغ أتعاب المحاماة التي يتم الحكم بمنحها بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA) وتعليمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة، إذا وجدت المحكمة أن:
  - قيامك أنت، أو المحامي الخاص بك - أثناء إجراء أو رفع دعوى - بتأجيل القرار النهائي للنزاع على نحو غير معقول؛
  - مبلغ أتعاب المحاماة المستحق الحصول عليه بناء على الحكم يتجاوز بشكل غير معقول سعر الساعة السائدة في المجتمع لخدمات مماثلة من جانب المحامين على درجة مماثلة من المهارة، والسمعة، والخبرة؛
  - الوقت المستغرق والخدمات القانونية المقدمة كانت مبالغ فيها بالنظر إلى طبيعة الإجراء أو الدعوى، أو
  - المحامي الذي يمثلك لم يقدم البيانات الصحيحة لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي في إشعار طلب دعوى حسب الأصول القانونية كما هو موضح تحت عنوان الشكوى حسب الأصول القانونية.
- ومع ذلك، لن تقوم المحكمة بخفض الرسوم إذا تبين للمحكمة أن الولاية أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي تأخر بشكل غير معقول على القرار النهائي للإجراء أو الدعوى أو كان هناك انتهاك بموجب نصوص أحكام الحماية الإجرائية لقانون تعليم المعوقين (IDEA) وتعليمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.



## الإجراءات المتبعة عند تأديب الأطفال المعوقين

### سلطة العاملين في المدارس

لائحة 1/4313

#### تحديد كل حالة على حدة

يدرس العاملون في المدارس كل حالة من الحالات الفريدة على حدة، عند تحديد ما إذا كان تغيير الموضوعة - وفقا للمتطلبات التالية المتصلة بالانضباط - سيكون مناسباً للطفل المعوق الذي يخالف القانون المدرسي لسلوك الطلاب.

#### السلطة العامة

إلى الحد الذي تتخذ فيه إجراءات من هذا القبيل للأطفال غير المعوقين كذلك، يمكن للعاملين في المدرسة - لمدة لا تتجاوز 10 أيام دراسية متتالية - إبعاد الطفل المعوق الذي ينتهك القانون المدرسي لسلوك الطالب من مكانه وإيداعه في محيط تعليمي مناسب بديل مؤقت (والتي يجب أن يتم تحديده من جانب فريق برنامج التعليم الفردي (IEP))، أو محيط آخر، أو توقيفه. كذلك يمكن للعاملين بالمدرسة أيضاً استبعاد الطفل فيما لا تتجاوز 10 أيام دراسية متصلة في السنة الدراسية نفسها بسبب حوادث منفصلة لسوء السلوك؛ ما دام هذا الاستبعاد لا يشكل تغييراً في الإلحاق (انظر تغيير الموضع بسبب عمليات الأبعاد التأديبي في التعريف أدناه).

بعد أن يتم إبعاد الطفل المعوق من موضعه/ا الحالي لمدة 10 أيام دراسية متتالية في نفس العام الدراسي، فيجب أن تقوم منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي - خلال الأيام اللاحقة للابعد في تلك السنة الدراسية - بتوفير الخدمات بالقدر المطلوب أدناه تحت العنوان الفرعي الخدمات.

#### السلطة الإضافية

إذا لم يكن السلوك الذي ينتهك قواعد سلوك الطالب مظهراً لإعاقة الطفل (انظر تحديد المظاهر أدناه) ، وكان تغيير الموضوعة التأديبي من شأنه أن يتجاوز 10 أيام مدرسية متتالية ، يجوز لموظفي المدرسة تطبيق الإجراءات التأديبية على ذلك الطفل المعوق بنفس الطريقة ولنفس المدة، كما لو أنه سيطبق على الأطفال الأصحاء، إلا أن المدارس يجب أن توفر الخدمات لهذا الطفل على النحو المبين أدناه في إطار الخدمات.

يحدد الطفل فريق برنامج التعليم الفردي للطفل يحدد المحيط التعليمي المؤقت البديل لمثل هذه الخدمات.

#### الخدمات

الخدمات التي يجب توفيرها للطفل المعوق الذي تم استبعاده من موضعه الحالي يتم تقديمها في محيط تعليمي بديل مؤقت.

تكون المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي مطالباً فقط بتقديم الخدمات للطفل المعوق الذي تم استبعاده من موضعه الحالي لمدة 10 أيام دراسية أو أقل في هذا العام الدراسي، إذا كان يقدم الخدمات للأطفال الأصحاء الذين تم استبعادهم بالمثل.

يجب على الطفل المعوق الذي يتم استبعاده من موضعه الحالي لأكثر من 10 أيام دراسية:

- الاستمرار في تلقي الخدمات التعليمية بحيث يتمكن الطفل من الاستمرار في المشاركة في مناهج التعليم العام، وإن كان في موضع آخر، وإحراز التقدم نحو بلوغ الأهداف المحددة في برنامج التعليم الفردي للطفل؛ و
- تلقي - حسب الاقتضاء - تقييم وظيفي سلوكي، وخدمات تدخل سلوكي وتعديلات، والمصممة لمعالجة انتهاك السلوك بحيث لا يتكرر مرة أخرى.

بعد أن يتم استبعاد الطفل المعاق من موضعه/ا الحالي لمدة 10 أيام دراسية في نفس العام الدراسي، وإذا كان الاستبعاد الحالي لمدة 10 أيام دراسية متتالية أو أقل، وإذا لم يكن الاستبعاد تغييراً للموضوعة (انظر التعريف أدناه)، عندئذ يحدد العاملون في المدرسة - وذلك بالتشاور مع واحد على الأقل من معلمي الطفل - تحديد إلى أي مدى تكون الخدمات لازمة لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في مناهج التعليم العام - وإن كان في وضع آخر - والتقدم المحرز نحو بلوغ الأهداف المحددة في برنامج التعليم الفردي للطفل.

إذا تمثل الأبعاد في تغيير الموضوعة (انظر التعريف أدناه)، يحدد فريق برنامج التعليم الفردي للطفل الخدمات الملائمة لتمكين الطفل من مواصلة المشاركة في مناهج التعليم العام - وإن كان في وضع آخر - ومن مواصلة إحراز التقدم نحو بلوغ الأهداف المحددة للطفل في التعليم الفردي.

#### تحديد المظاهر

في غضون 10 أيام دراسية من قرار تغيير موضوعة الطفل المعوق بسبب وجود انتهاك لقواعد سلوك الطالب (ما عدا الاستبعاد لمدة 10 أيام دراسية متتالية أو أقل، وليس تغييراً للموضوعة)، فيجب أن تقوم مع منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، والأعضاء المعنيين في فريق برنامج التعليم الفردي (على النحو الذي تحدده لك منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي) بمراجعة جميع المعلومات ذات الصلة في ملف الطالب، بما في ذلك التعليم الفردي للطفل، وأي ملاحظات للمدرس، و أي معلومات ذات صلة يتم تقديمها لك لتحديد ما يلي:

- إذا كان السلوك المعني سببه، أو كانت له علاقة مباشرة وأساسية بإعاقة الطفل؛ أو
- إذا كان السلوك المعني نتيجة مباشرة لفشل منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي في تنفيذ برنامج التعليم الفردي للطفل.

إذا حددت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، وأنت، والأعضاء المعنيين في فريق برنامج التعليم الفردي للطفل أن أياً من هذه الشروط قد تحققت؛ فيجب أن يتحدد السلوك كمظهر من مظاهر إعاقة الطفل.

إذا حددت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، وأنت، والأعضاء المعنيين في فريق برنامج التعليم الفردي للطفل أن السلوك المعني هو نتيجة مباشرة لفشل منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي في تنفيذ برنامج التعليم الفردي للطفل، فيتعين على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي اتخاذ تدابير فورية لعلاج أوجه القصور هذه.

### تحديد أن السلوك كان مظهرا من مظاهر إعاقة الطفل

إذا حددت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، وأنت، والأعضاء المعنيين في فريق برنامج التعليم الفردي للطفل أن السلوك المعني يمثل مظهرا من مظاهر إعاقة الطفل؛ فيتعين على فريق برنامج التعليم الفردي إما:

- إجراء تقييم سلوكي وظيفي، ما لم تكن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي قد أجرى تقييمًا سلوكيًا وظيفيًا قبل حدوث السلوك الذي أدى إلى تغيير في الموضوعة، وتنفيذ خطة تدخل سلوكي للطفل، أو
- إذا كانت خطة التدخل السلوكي قد وضعت بالفعل؛ راجع خطة التدخل السلوكي، وعدلها - حسب الاقتضاء - للتصدي للسلوك.

فيما عدا على النحو المبين أدناه تحت العنوان الفرعي الحالات الخاصة، يجب أن تعيد منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي الطفل إلى الموضع الذي تم إبعاده منه، إلا إذا كانت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي توافق على تغيير الموضوعة كجزء من تعديل خطة التدخل السلوكي.

### الحالات الخاصة

سواء كان السلوك مظهرا من مظاهر إعاقة الطفل أو لم يكن كذلك، فإنه يجوز للعاملين بالمدرسة إبعاد الطالب إلى محيط تعليمي بديل مؤقت (يحدده فريق برنامج التعليم الفردي للطفل) لمدة تصل إلى 45 يوما دراسيا، إذا كان الطفل:

- يحمل سلاحا (انظر التعريف أدناه) إلى المدرسة أو لديه سلاح في المدرسة، أو في المباني المدرسية، أو في أحد المكاتب المدرسية الخاضعة لسلطة إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت، أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الرقابي؛
- قد تعمد حيازة أو يستخدم المخدرات غير المشروعة (انظر التعريف أدناه)، أو يبيع أو يروج لبيع المواد الخاضعة للرقابة (انظر التعريف أدناه) بينما لا يزال في المدرسة، أو في داخل مبنى المدرسة، أو في مكاتب المدرسة الخاضعة لسلطة إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت، أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الرقابي؛
- قد ألحق إصابات بدنية خطيرة (انظر التعريف أدناه) بشخص آخر في المدرسة، أو في المباني المدرسية، أو في أحد مكاتب المدارس الخاضعة لسلطة إدارة التربية والتعليم بولاية فيرمونت، أو المنطقة التعليمية أو الاتحاد الرقابي؛

### تعريف

"المواد الخاضعة للرقابة" يعني المخدرات أو المواد الأخرى التي تم تحديدها في إطار الجداول الأول والثاني والثالث والرابع، أو الخامس في القسم رقم 202 (ج) من قانون المواد الخاضعة للرقابة (لائحة دستور الولايات المتحدة رقم 21 كود 812 (ج)).

"المخدرات غير المشروعة" تعني مواد خاضعة للرقابة، ولكن لا تشمل المواد الخاضعة للرقابة التي يتم حيازتها أو استخدامها تحت إشراف متخصص رعاية صحية مرخص، أو التي يتم حيازتها أو استخدامها بشكل قانوني تحت أي سلطة أخرى بموجب هذا القانون أو في ظل أي نص آخر من نصوص القانون الفيدرالي.

"إصابات بدنية خطيرة" يقصد به المعنى الذي يطلق على المصطلح "إصابات بدنية خطيرة" وفقا للفقرة (3) من الفقرة الفرعية (ح) من المادة 1365 من الباب 18 من قانون الولايات المتحدة.

"سلاح" يقصد به المعنى الذي يطلق على المصطلح "سلاح خطير" وفقا للفقرة (2) من الفقرة الأولى (ز) من المادة 930 من الباب 18 من قانون الولايات المتحدة.

### الإخطار

يجب على منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي إخطارك بقرار الإبعاد في اليوم الذي يتم فيه إتخاذ القرار المتمثل في تغيير موضعة الطفل بسبب وجود انتهاك لقواعد سلوك الطالب، وأن تمنحك كذلك إشعار الحماية الإجرائية.

### تغيير الموضعة بسبب الإبعاد التأديبي

لائحة 7/4313

يعد إبعاد الطفل المعوق من موضعه التعليمي الحالي تغييرا في الموضعة إذا:

- كان الإبعاد لأكثر من 10 يوما دراسيا متتاليا؛ أو
- كان الطفل قد تعرض لسلسلة من عمليات الإبعاد التي تشكل نمطا للأسباب التالية:
- سلسلة من عمليات الإبعاد تبلغ في إجمالها أكثر من 10 أيام مدرسية في العام الدراسي؛
- أن سلوك الطفل مماثل إلى حد كبير لسلوكه في الحوادث السابقة التي أسفرت عن سلسلة من عمليات الإبعاد؛ أو
- عوامل أخرى على النحو التالي:

- طول مدة كل عملية إبعاد،
- إجمالي مقدار الوقت الذي تم إبعاد الطفل فيه، و
- قرب مرات الإبعاد لبعضها البعض؛ و
- يتحدد ما إذا كان نمط عمليات الإزالة يشكل تغييرا في الموضعة على أساس كل حالة على حدة من قبل منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، وإذا تم الطعن فيه، فإنه يكون خاضعا للمراجعة من خلال الأصول القانونية والدعوى القضائية.

### تحديد المحيط

لائحة 2/4313

يجب أن يحدد فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) محيط مؤقت بديل لحالات الإبعاد التي تمثل تغييرا للموضعة، وحالات الإبعاد تحت عنواني السلطة الإضافية، والحالات الخاصة أعلاه.

### الاستئناف

لائحة 3/4313

يمكنك رفع شكوى حسب الأصول القانونية (انظر أعلاه) لالتماس عقد جلسة استماع حسب الأصول القانونية إذا لم يوافق/توافق على:

- أي قرار بشأن الموضوعة يتم اتخاذه بموجب أحكام الانضباط هذه؛ أو
- تحديد المظاهر المذكورة أعلاه.

يجوز لمنطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي تقديم شكوى حسب الأصول القانونية (انظر أعلاه) لطلب لعقد جلسة استماع حسب الأصول القانونية إذا كان يعتقد أن الإبقاء على الموضع الحالي للطفل يحتمل أن يؤدي إلى إيذاء للطفل أو للآخرين إلى حد كبير.

### سلطة ضابط الاستماع

يجب أن يعقد جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية مسؤول الاستماع الذي تتوافر لديه الشروط المذكورة تحت العنوان الفرعي مسؤول جلسات استماع محايد ويتخذ قرارا. يمكن لمسؤول جلسة الاستماع:

- إعادة الطفل المعاق إلى الموضع الذي تم إستبعاده منه، إذا مسؤول جلسة الاستماع:
  - أن الإبعاد يمثل انتهاكا للشروط الواردة تحت عنوان سلطة العاملين في المدارس، أو
  - أن سلوك الطفل هو كان مظهرا من مظاهر إعاقة الطفل؛ أو

طلب تغيير موضع الطفل المعوق إلى محيط تعليمي مناسب مؤقت لمدة لا تتجاوز 45 يوما دراسيا، وذلك إذا قرر مسؤول جلسة الاستماع أن الحفاظ على الموضع الحالي للطفل يحتمل أن يؤدي إلى إيذاء للطفل أو للآخرين إلى حد كبير.

يمكن تكرار إجراءات جلسة الاستماع هذه، إذا كانت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي يعتقد أن عودة الطفل إلى الموضع الأصلي يحتمل أن يؤدي إلى إيذاء للطفل أو للآخرين إلى حد كبير.

### تعزيز جلسة الاستماع حسب الأصول القانونية

عندما يتقدم أحد الوالدين أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي شكوى حسب الأصول القانونية لطلب عقد جلسة استماع، فيجب أن يتم عقد جلسة استماع وفق المتطلبات الواردة تحت العناوين إجراءات الشكاوى حسب الأصول القانونية، جلسات الاستماع للشكاوى حسب الأصول القانونية، إلا أنه يجب أن تقوم إدارة التربية والتعليم لولاية فيرمونت بترتيب عقد جلسة استماع عاجلة حسب الأصول القانونية، والتي يجب أن تعقد في غضون 20 يوما من تاريخ طلب عقد جلسة الاستماع كما يجب أن تؤدي إلى قرار في غضون 10 أيام دراسية بعد جلسة الاستماع.

ما لم يكن لديك ولدى مدرسة حي أو الاتحاد الرقابي الاتفاق كتابة على التنازل عن الاجتماع ، أو توافق على استعمال الوساطة ، وعقد اجتماع القرار يجب أن يحدث في غضون سبعة أيام من تلقي إشعار الشكاوى الإجراءات القانونية الواجبة.

يجب أن يتم اجتماع لاجداد حل - ما لم توافق أنت و منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي خطيا على التنازل عن الاجتماع، أو تتفقان على عملية الوساطة - وذلك في غضون سبعة أيام تقويمية من تلقي إشعار الشكاوى حسب الأصول القانونية.

يمكن المضي في جلسة الاستماع ما لم تكن المسألة قد تم حلها بما يرضي كلا الطرفين في غضون 15 يوما من تاريخ استلام الشكاوى حسب الأصول القانونية.

يجوز لأي طرف أن يستأنف القرار في جلسة استماع معجلة حسب الأصول القانونية بنفس الطريقة التي يمكنه الاستئناف في أي جلسة استماع أخرى حسب الصول القانونية (انظر الاستئنافات أعلاه).

### الموضوعة أثناء الاستئنافات

لائحة 4/4313

عندما تتقدم أنت أو منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي - على النحو الموصوف أعلاه - بشكاوى حسب الأصول القانونية المتصلة بالمسائل التأديبية، فلا بد للطفل (ما لم تنفق أنت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي على خلاف ذلك) أن يظل في محيط تعليمي بديل مؤقت في انتظار صدور قرار مسؤول الاستماع، أو حتى انقضاء الفترة الزمنية للإبعاد على النحو المنصوص عليه والوارد تحت عنوان سلطة العاملين في المدارس، أيهما أسبق.

## الحماية للأطفال غير المؤهلين بعد لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة

لائحة 5/4313

### الحماية العامة

إذا كان لم يتم تحديد أن الطفل مؤهل للحصول على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، وينتهك أحد قواعد سلوك الطالب - ولكن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديها علم (كما هو محدد أدناه) بالسلوك قبل أن يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية - أن الطفل كان معاقاً، فإنه يمكن للطفل إثبات أي نوع من أنواع الحماية المذكورة في هذا الإشعار.

### أساس من المعرفة عن المسائل التأديبية

يجب افتراض أن أي منطقة تعليمية أو اتحاد رقابي لديهم معلومات بأن الطفل هو طفل معاق إذا، قبل وقوع السلوك الذي أدى إلى حدوث الإجراء التأديبي:

- أنك أعربت عن قلقك خطياً للعاملين بالمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي أو وكالة تعليمية مناسبة أو معلم الطفل بحاجة طفلك إلى تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة؛
  - أنك طلبت تقييماً متعلقاً بأهلية الحصول على التعليم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة وفقاً لقانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت؛ أو
  - أن معلم الطفل أو أحد العاملين بالمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي قد أعرب عن شواغل محددة حول وجود نمط من السلوك الذي أبداه الأطفال مباشرة لمدير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة أو لغيره من الموظفين المشرفين في منطقتك التعليمية أو الاتحاد الرقابي.
- لا يمكن اعتبار أن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي لديهم تلك المعرفة، إذا:
- لم يسمح والد الطفل بإجراء تقييم للطفل أو رفض خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة؛ أو
  - أن يكون الطفل قد تم تقييمه وتقرر ألا يكون طفل معاق تحت قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت.

### الشروط التي تنطبق إذا لم يكن هناك أساس من المعرفة

إذا لم يكن لدى منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي علماً - قبل اتخاذ تدابير تأديبية ضد الأطفال - بأن الطفل من ذوي الإعاقة، على النحو الموصوف أعلاه تحت العنوان الفرعي أساس المعرفة من أجل المسائل التأديبية، فيتم إخضاع الطفل للتدابير التأديبية التي تنطبق على الأطفال غير المعوقين الذين قاموا بتصرفات مماثلة.

إلا أنه إذا تم طلب إجراء تقييم للطفل خلال الفترة الزمنية التي يتم إخضاع الطفل فيها للتدابير التأديبية، فيجب أن يجري التقييم بطريقة معجلة.

وحتى يكتمل التقييم، يظل الطفل في المواضيع التي تحددها السلطات التعليمية في المدارس، والتي يمكن أن تشمل التوقيف أو الطرد من دون أي خدمات تعليمية.

إذا تقرر أن الطفل من ذوي الإعاقة - مع الأخذ بعين الاعتبار المعلومات من التقييم الذي أجرته منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي- فإن منطقتك التعليمية أو الاتحاد الرقابي يجب أن يوفر تعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة وفقا لقانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت، بما في ذلك الاحتياجات التأديبية المذكورة أعلاه.

### الإحالة إلى والإجراء بفعل إنفاذ القانون والسلطات القضائية

لائحة 6/4313

لا شيء في هذه القواعد :

- يحظر على أي وكالة الإبلاغ عن جريمة ارتكبتها طفل معاق إلى السلطات المختصة، أو
- يمنع سلطات إنفاذ قوانين الولاية والسلطات القضائية من ممارسة مسؤولياتها فيما يتعلق بتطبيق القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية على الجرائم المرتكبة من قبل الأطفال ذوي الإعاقة.

### إحالة السجلات

إذا أبلغت منطقة تعليمية أو الاتحاد الإشرافي عن جريمة ارتكبتها طفل معاق، فإن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي:

- ينبغي أن يضمن أن نسخا من سجلات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والسجلات التأديبية للطفل يتم إحالتها للنظر فيها من قبل السلطات التي تقوم الوكالة بإبلاغها عن الجريمة؛ و
- تحيل نسخا من سجلات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والسجلات التأديبية للطفل فقط إلى المدى المسموح به بموجب قانون حقوق الأسرة التعليمية والخصوصية (FERPA).

## متطلبات الإلحاق الأبوية في مدارس مستقلة على نفقة الدولة

### متطلبات عامة

لائحة 4/2368

لا يلزم قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تربية ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت المناطق التعليمية أو الاتحاد الإشرافي بدفع تكاليف التعليم - بما في ذلك تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة - لطفلك المعاق في مدرسة مستقلة إذا كانت منطقتك التعليمية أو الاتحاد الإشرافي يوفر له تعليماً عاماً مجاناً مناسباً (FAPE)، بينما اخترت وضع الطفل في مدرسة مستقلة. ومع ذلك، فإن المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي حيث توجد المدرسة المستقلة حيث أن يدرج طفلك ضمن الفئة التي تعد احتياجاتها في إطار قانون تعليم المعوقين (IDEA) وقواعد تربية ذوي الاحتياجات الخاصة لولاية فيرمونت فيما يتعلق بالأطفال الذين تم وضعهم من قبل آبائهم في مدارس المستقلة.

### سداد تكاليف الإلحاق في المدارس المستقلة

إذا كان طفلك قد تلقى في السابق تعليماً خاصاً أو خدمات ذات صلة تحت سلطة المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، وأنت تختار تسجيل طفلك في مدرسة ابتدائية أو مدرسة ثانوية مستقلة من دون موافقة أو الإحالة من قبل مدرسة تابعة للمنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي، فيمكن أن تلزم المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع الوكالة بأن تسدد لكم مقابل تعضية تكاليف هذا الالتحاق إذا:

- وجد مسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة أن الوكالة لم توفر تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلك في الوقت المناسب قبل هذا الالتحاق، و
- أن الإلحاق المستقل مناسب.
- قد يحكم مسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة بأن موضعكم مناسب، حتى لو لم تكن عملية الإلحاق تفي بمعايير الولاية التي تنطبق على التعليم الذي تقدمه المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي.

### قيود على السداد

ويمكن تخفيض أو رفض سداد التكاليف المذكورة في الفقرة أعلاه إذا:

- لم تبلغ فريق برنامج التعليم الفردي خلال آخر اجتماع للبرنامج التعليمي الفردي (IEP) حضرته قبل استبعاد طفلك من المدرسة العامة برفضك الإلحاق المقترح من جانب المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي التابع له لتوفير والتي لم يتم إبلاغ فريق برنامج التعليم الفردي الذي تم رفض مقترح الاكتتاب الخاص بك عن طريق مدرسة حي أو الاتحاد الرقابي على تقديم تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لطفلك، بما في ذلك ذكر مخاوفكم، ورغبتكم في تسجيل طفلكم في مدرسة مستقلة على نفقة الدولة، أو
- لم ترسل أي إشعار خطي بهذه المعلومات إلى المنطقة التعليمية أو الاتحاد الإشرافي فيما لا يزيد عن 10 أيام عمل (بما في ذلك أي عطلات تكون في يوم عمل) قبل استبعاد طفلك من المدرسة العامة؛
- أرسلت الإدارة المدرسية أو الاتحاد الإشرافي لك إشعاراً خطياً مسبقاً عن عزمها تقييم طفلك (بما في ذلك بيان عن الغرض من التقييم الذي كان مناسباً ومعقولاً) قبل استبعاد طفلك من المدرسة العامة، ولكنك لم تحضر الطفل من أجل التقييم؛ أو
- بناء على ما توصلت إليه المحكمة بأن أفعالك كانت غير عقلانية.

ومع ذلك، فإن تكلفة السداد:

- يجب ألا يتم تقليلها أو رفضها لعدم تقديم الإشعار إذا:
- منعتك المدرسة من تقديم الإشعار؛



- لم تتلق إشعاراً بشأن مسؤوليتك عن تقديم الإشعار المذكور أعلاه؛ أو
- كان الامتثال للمتطلبات المذكورة أعلاه من المرجح أن ينتج عنه ضرر بدني لطفلك، و
- لا يمكن - وفقاً للسلطة التقديرية للمحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع - تقليلها أو رفضها بسبب عجزك عن تقديم الإشعار المطلوب إذا كان:
  - لا يمكنك القراءة أو الكتابة باللغة الإنجليزية، أو
  - الامتثال للشرط أعلاه من المرجح أن ينتج عنه ضرر إنفعالي خطير لطفلك.